

## 1 Conventional Automatic Fire Detectors FCP-O 500/FCP-OC 500/FCP-O 500-P/FCP-OC 500-P

### 1.1 Intended use

The devices are designed and produced to detect and indicate hazardous fire. The series includes single-sensor and multi-sensor versions for conventional technology, with ultra-flat design.

### 1.2 Technical data

Operating voltage	8.5 V DC bis 33 V DC
Standby current	
– FCA-500-EU	3 mA
– FCA-500-E-EU	24 mA
Alarm current	47 mA
Fault current	
– FCA-500-EU	52 mA
– FCA-500-E-EU	58 mA
Alarm resistance	680 Ω
Fault relay output	NC / C
Indicator output	Relay connects 0 V over 1.5 kΩ

Dimensions	
Detector	Ø 113 x 55 mm
Detector with trim ring	Ø 150 x 55 mm
Detector with cover, base and ceiling mount back box	Ø 150 x 110 mm
Weight	Without / with packaging
FCP-OC 500(-P)	180 g / 370 g
FCP-O 500(-P)	170 g / 360 g
Trim Ring	30 g / 60 g

### 1.3 Rules and conditions

#### Installation and operation



Installation must only be carried out by trained and skilled personnel. Please follow your local regulations concerning installation. Operation of the devices is not intended for personal, family or household use and applications.

This product is supplied by SELV circuits (Safety extra low voltage) in which hazardous voltages are not generated. Thus special safety measures are not required.

The detector loop including several detectors is connected to an interface which ensures the connection to the panel controller.

This interface provides the detector with energy. Additionally data transmission like alarm- and trouble messages is also realized via this interface.

There is no connection to mains.

To put the product into operation:

- Program the required properties and the configuration with the remote programming software RPS.
- Connect the detector to the detector base.

There are no restrictions of using the devices in commercial or industrial areas. The temperature range as described in the table below must be followed.

Permissible operating temperature	
FCP-O 500 (-P)	-20 °C bis +65 °C
FCP-OC 500 (-P)	-10 °C bis +50 °C
Permissible relative humidity	95% (non-condensing)
Permissible air speed	20 m/s
Protection class as per EN 60529	IP 40, IP 43 detector base with damp room seal

Monitoring area	Max. 120 m <sup>2</sup> (Heed local guidelines!)
Maximum installation height	Max. 16 m (Heed local guidelines!)
Minimum installation height	Out of arm's reach; Minimum installation height recommended by BOSCH: 2.70 m
In the case of flush ceiling mounting with ceiling mount back box	
Thickness of the false ceiling	Max. 32 mm
Required bored hole	Ø 130 mm (-1 mm bis +5 mm)
Installation depth	110 mm Note: Above the false ceiling, a free height of at least 110 mm is required.
Minimum distance to lamps	0.5 m

Detection principle	
- FCP-O 500 (-P)	Scattered light measurement
- FCP-OC 500 (-P)	Combination of scattered light measurement and combustion gas measurement
Features	
- All FCP-500 detectors	Contamination detection Drift compensation (optical section)
- In addition, for FCP-OC 500(-P)	Drift compensation in the gas sensor section
Response sensitivity	

- FCP-O 500 (-P)	< 0.18 dB/m ( EN 54-7)
- FCP-OC 500 (-P)	Optical section: < 0.36 dB/m (EN 54-7) Gas sensor section: in ppm range

### Storage

Permissible storage temperature	
- FCP-O 500 (-P)	-20 °C to +50 °C
- FCP-OC 500 (-P)	-25 °C to +80 °C
Maximum storage time	2 years

NOTE: Due to the characteristics of CO detecting components, the maximum storage time for devices with CO sensor is 0,5 years.

### Disposal

The device including the accessories and packaging shall be sorted for environmental-friendly recycling. Do not dispose of power supplies into household waste. Please follow your local regulations on appropriate disposal.



### Delivery and Selling

- The product may only be transported in its original packaging.
- Handle with care and avoid hits and shocks.
- Absolutely avoid damaging of the packaging or the product itself.
- Avoid extreme temperatures during transport.
- Not for sale to private persons but to trained and experienced persons only.

### 1.4 Troubleshooting

In case the product doesn't work as expected go to the diagnostic menu of the connected panel controller and take measures according to the shown error code. In the event of a defect, the entire product must be exchanged. Refer to your local Bosch contact.

### 1.5 Restrictions of usage

	Only use original parts and installation materials as recommended by supplier. Do not manipulate devices in any manner. Replace devices as recommended by Bosch Security Systems.
	Do not use if there are signs of damage, or in case of malfunction. Return defective devices to the place of purchase.

### 1.6 Contact information

#### Manufacturer

Bosch Sicherheitssysteme GmbH, Robert-Bosch-Ring 5, 85630 Grasbrunn, Germany  
+49 (0)89 6290 0  
+49 (0)89 6290 1020  
de.securitysystems@bosch.com  
www.boschsecurity.com

#### Importer

LLC Robert Bosch, Security systems, Vashutinskoe shosse 24, 141400 Khimki, Russia  
+7 (495) 560 9560  
+7 (495) 560 9999

### 1.7 Product label

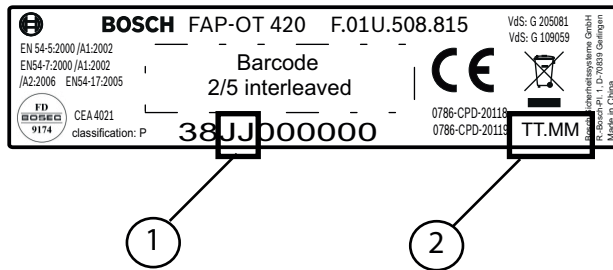
On the device's product label you will find the following information:

- Material number
- Commercial type number
- Serial number
- Country of origin: Made in China.
- Certification information

### 1.8 Manufacturing date

#### 10-digits Serial Number

For products with a 10 digits serial number, the manufacturing year is given in position three and four of the serial number, e.g. a product with serial number 3804000000 was manufactured in 2004 (see 1 in the figure below). The manufacturing month and day is noticed directly in the right bottom corner of the label (see 2 in figure below), e.g. a product with 18.10 was manufactured on October 18th.



#### 18-digits Serial Number

On the product label you find the serial number (S/N) with the coded manufacturing date of the product. If the serial number has 18 digits, the manufacturing date code is given in position 8 to 10. You can look up the month and year of the production in the table in the annex at the end of the document.

#### Example:

Manufacturing date of serial number 093109110611630015 is June 2011.

Year	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312

1 2 . . . 8 9 10 . . . 17 18  
 S/N: 093109110611630105

**BOSCH****EAC****1 FCP-O 500/FCP-OC 500/FCP-O 500-P/FCP-OC 500-P қалыпты автоматты өрт анықтағыштары****1.1 Максатты пайдалануы**

Құрылғылар қауіпті өртті анықтауға және көрсетуге жасақталған және өндірілген. Серия өте тегіс дизайнды қалыпты технологияға арналған бір анықтағыш және бірнеше анықтағыш нұсқаларын қамтиды.

**1.2 Техникалық деректер**

Жұмыс кернеуі	8,5 В және 33 В тұрақты ток аралығында
Күту режимінің тогы	
– FCA-500-EU	3 мА
– FCA-500-E-EU	24 мА
Дабыл тогы	47 мА
Ақау тогы	
– FCA-500-EU	52 мА
– FCA-500-E-EU	58 мА
Дабыл кедергісі	680 Ω
Ақау релесінің шығысы	NC / C
Индикатор шығысы	Реле 1,5 кΩ арқылы 0 В қосады

Өлшемдері	
Анықтағыш	Ø 113 x 55 мм
Сақинасымен анықтағыш	Ø 150 x 55 мм
Қақпағымен, негізімен және қабырғаға орнату қорабымен анықтағыш	Ø 150 x 110 мм
Салмағы	Орауышсыз/орауышпен
FCP-OC 500(-P)	180 г / 370 г
FCP-O 500(-P)	170 г / 360 г
Сақина	30 г / 60 г

**1.3 Ережелер және шарттар****Орнату және пайдалану**

Орнатуды тек үйренген және білікті персонал орындауы қажет. Орнатуға қатысты жергілікті ережелерді сақтаңыз. Құрылғыларды пайдалану жеке, отбасылық немесе тұрмыстық пайдалануға және қолдануларға арналмаған.

Бұл өнім қауіпті кернеулер түзілмейтін Қауіпсіз өте төмен кернеу (SELV) тізбектерімен жеткізіледі. Сондықтан, арнайы қауіпсіздік шаралары қажет емес.

Бірнеше анықтағышты қоса анықтағыш тұйығы тақта контроллеріне қосылымды қамтамасыз ететін интерфейске жалғанған.

Бұл интерфейс анықтағышқа қуат береді. Сонымен қатар, дабыл және ақаулық хабарлары сияқты деректердің берілуі осы интерфейс арқылы жүзеге асады.

Негізгі қуат көзіне қосылым жоқ.

Өнімді іске қосу үшін:

- RPS қашықтан бағдарламалау бағдарламасымен қажетті сипаттарды және теңшелімді бағдарламалаңыз.
- Анықтағышты анықтағыш негізіне жалғаңыз.

Құрылғыларды коммерциялық немесе өнеркәсіптік аймақтарда пайдалану шектеулері жоқ. Төмендегі кестеде сипатталған температура ауқымы сақталуы қажет.

Рұқсат етілетін жұмыс температурасы	
FCP-O 500 (-P)	-20 °C және +65 °C аралығында
FCP-OC 500 (-P)	-10 °C және +50 °C аралығында
Рұқсат етілетін салыстырмалы ылғалдылығы	95% (конденсанцияланбайтын)
Рұқсат етілетін ауа жылдамдығы	20 м/с
EN 60529 стандартына сәйкес қорғау санаты	Дымқыл бөлме тығыздағышы бар IP 40, IP 43 анықтағышының негізі

Бақылау аумағы	Ең көп 120 м <sup>2</sup> (Жергілікті ережелерді ескеріңіз!)
Ең жоғары орнату биіктігі	Ең көп 16 м (Жергілікті ережелерді ескеріңіз!)
Ең төмен орнату биіктігі	Қол жеткізу аумағынан тыс; BOSCH компаниясы ұсынған ең төмен орнату биіктігі: 2,70 м
Төбеге орнату қорабымен жасырын төбеге орнатқан кезде	
Жасырын төбенің қалыңдығы	Ең көп 32 мм
Қажетті тесік	Ø 130 м (-1 мм және +5 мм аралығында)
Орнату тереңдігі	110 мм Ескертпе: Жасырын төбенің үстінде кемінде 110 мм бос биіктік болу қажет.
Шамдарға ең аз қашықтық	0,5 м

Анықтау қағидасы	
– FCP-O 500 (-P)	Шашыраңқы жарықты өлшеу
– FCP-OC 500 (-P)	Шашыраңқы жарықты өлшеудің және жану газын өлшеудің тіркесімі
Мүмкіндіктері	
– Барлық FCP-500 анықтағыштары	Ластануды анықтау Ығысуды түзету (оптикалық арна)
– Сонымен қатар, FCP-OC 500(-P) үшін	Газ анықтағышы бөлігіндегі ығысуды түзету

Өрекет сезімталдығы	
– FCP-O 500 (-P)	< 0,18 дБ/м ( EN 54-7)
– FCP-OC 500 (-P)	Оптикалық бөлігі: < 0,36 дБ/м (EN 54-7) Газ анықтағышы бөлігі: ррт ауқымында

#### Сақтау орны

Рұқсат етілетін сақтау температурасы	
– FCP-O 500 (-P)	-20 °C және +50 °C аралығында
– FCP-OC 500 (-P)	-25 °C және +80 °C аралығында
Ең көп сақтау уақыты	2 жыл

ЕСКЕРТПЕ: Көміртек тотығын анықтау құрамдастарының сипаттарына байланысты көміртек тотығының анықтағышы бар құрылғылар үшін ең көп сақтау уақыты 0,5 жыл болады.

#### Жою

Құрылғы, сондай-ақ керек-жарақтар мен қаптама қоршаған ортаға таза утилизациялау үшін сұрыпталуы қажет. Қуат көздерін тұрмыстық қоқысқа тастамаңыз. Жоюға қатысты жергілікті ережелерді сақтаңыз.

#### Жеткізу және сату



- Өнім тек түпнұсқалы қаптамада тасымалдануы қажет.
- Абайлап қолданыңыз және соққылар мен дірілдерді алдын алыңыз.
- Қаптаманың немесе өнімнің зақымдалуын болдырмаңыз.
- Тасымалдау барысында шектен асатын температураларды алдын алыңыз.
- Жеке тұлғаларға сатылмайды, бірақ үйренген және білікті тұлғаларға ғана рұқсат беріледі.

#### 1.4 Ақаулықтарды жою

Егер өнім күтілгендей жұмыс істемесе, қосылған панель контроллерінің диагностикалау мәзіріне өтіп, көрсетілген қате кодына сәйкес шараларды қолданыңыз. Егер өнім жұмыс істемей тұрса, бүкіл өнім ауыстырылуы қажет.

Жергілікті Bosch өкіліне хабарласыңыз.

#### 1.5 Пайдалану шектеулері

	Жеткізуші ұсынған түпнұсқалы бөлшектер мен орнату материалдарын ғана пайдаланыңыз. Құрылғыларды қандай да бір әдіспен қолданбаңыз. Bosch қауіпсіздік жүйелері ұсынған құрылғыларды ауыстырыңыз.
	Егер зақым белгілері болса немесе ақаулық жағдайы болса, оны пайдаланбаңыз. Сатып алған орынға жарамсыз құрылғыны қайтарыңыз.

#### 1.6 Байланыс ақпараты

##### Өндіруші

Bosch Sicherheitssysteme GmbH, Robert-Bosch-Ring 5, 85630 Grasbrunn, Germany

+49 (0)89 6290 0

+49 (0)89 6290 1020

de.securitysystems@bosch.com

www.boschsecurity.com

##### Импорттаушы

Ресей, Химки қ. 141400, Вашутинское шоссе 24, Қауіпсіздік жүйелері, «Роберт Бош» ЖШҚ  
 +7 (495) 560 9560  
 +7 (495) 560 9999  
 Info.bss@ru.bosch.com  
 ru.securitysystems@bosch.com  
 www.bosch.ru

### 1.7 Өнім жапсырмасы

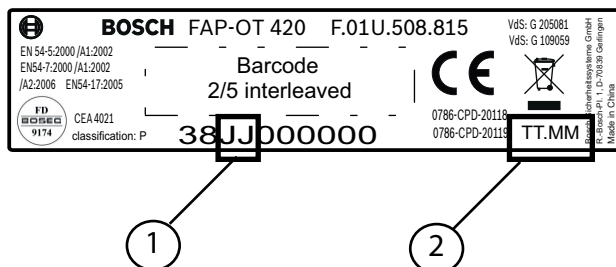
Құрылғының өнім белгісінде келесі ақпаратты табасыз:

- Материал нөмірі
- Коммерциальқ түр нөмірі
- Сериальқ нөмірі
- Шығарушы ел: Қытайда жасалған.
- Сертификаттау ақпараты

### 1.8 Өндірілген күні

#### 10 цифрлы сериялық нөмірі

10 цифрлы сериялық нөмірі бар өнімдер үшін өндіру жылы үш және төрт сериялық нөмір орнында берілген, мысалы, 3804000000 сериялық нөмірі бар өнім 2004 жылы өндірілген (төмендегі суреттегі 1 санын қараңыз). Өндіру айы мен күні белгінің оң жақ төменгі бұрышында тікелей белгіленеді (төмендегі суреттегі 2 санын қараңыз), мысалы, 18.10 саны бар өнім 18 қазанда жасалған.



#### 18 сандық сериялық нөмірі

Өнімнің белгісінде өнімнің өндірілген күні кодталған сериялық нөмірді (С/Н) табасыз. Егер сериялық нөмірде 18 цифр болса, өндіру күнінің коды 8-10 санының аралығында беріледі. Өндірудің айы мен жылын құжаттың соңындағы қосымшадағы кестеден қарауға болады.

#### Мысалы:

093109110611630015 сериялық нөмірдің өндіру күні 2011 жылдың маусым айы болып табылады.

Year	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312

1 2 . . . 8 9 10 . . . 17 18

S/N: 093109110611630105





# 1 Հրդեհի սովորական ավտոմատ ազդասարքեր FCP-O 500/FCP-OC 500/FCP-O 500-P/FCP-OC 500-P

## 1.1 Օգտագործման նպատակը

Սարքերը նախատեսված և արտադրված են վտանգավոր հրդեհները հայտնաբերելու և ազդանշան տալու նպատակով: Սերիան ներառում է մեկ սենսորային և բազմասենսորային տարբերակներ ավանդական տեխնոլոգիայի համար՝ գերհարթ կառուցվածքով:


## 1.2 Տեխնիկական սվյալներ

Աշխատանքային էլեկտրական լարումը	8,5 Վ, ՀՀ-ից 33 Վ, ՀՀ
Սպասման ռեժիմի հոսանք	
– FCA-500-EU	3 մԱ
– FCA-500-E-EU	24 մԱ
Ազդանշանի հոսանք	47 մԱ
Կարն միակցման հոսանք	
– FCA-500-EU	52 մԱ
– FCA-500-E-EU	58 մԱ
Ազդանշանի դիմադրություն	680 Օհմ
Անսարքության մասին ազդարարիչ ռելեի էլեկտրոն ազդանշան	NC / C
Ցուցիչի էլեկտրոն ազդանշանը	Ռելեի միացումն է 0 Վ, 1,5 կՕ-ով (կիրոսին)

Չափսերը	
Ազդասարք	Ø 113 x 55 մմ
Ազդասարք մակադիր օդակով	Ø 150 x 55 մմ
Ազդասարք ծածկով, հիմքով և առաստաղի ամրացման տուփով	Ø 150 x 110 մմ
Քաշը	Առանց փաթեթավորման / փաթեթավորմամբ
FCP-OC 500(-P)	180 գ / 370 գ
FCP-O 500(-P)	170 գ / 360 գ
Մակադիր օդակ	30 գ / 60 գ

## 1.3 Կանոններ և պայմաններ

## Տեղադրումը և շահագործումը

	Տեղադրումը պետք է իրականացվի միմյանց հատուկ նախապատրաստում անցած և փորձառու անձնակազմի կողմից: Տեղադրումը իրականացնելիս հետևեք տեղադրման վերաբերյալ ձեր տեղային կանոնակարգումներին: Սարքերը նախատեսված չեն անձնակազմ, ընտանեկան կամ տնային տնտեսության մեջ օգտագործելու համար:
---	--

Արտադրանքը նախատեսված է SELV (Safety extra low voltage – անվտանգ գերցածր լարման) շղթաներում աշխատանքի համար, որի ժամանակ վտանգավոր լարում չի ստեղծվում: Ուստի հատուկ անվտանգության միջոցներ չեն պահանջվում:

Ազդասարքի օգտակար շեղվածք, որը միավորում է մի քանի ազդասարքեր, կապակցված է ինտերֆեյսին, ինչն էլ միանում է վահանակի կառավարին:

Այս ինտերֆեյսը հասնում է մատակարարում ազդասարքին: Բացի այդ, այս ինտերֆեյսի միջոցով փոխանցվում են նաև տվյալները (օրինակ՝ վթարային ազդանշանի և խափանումների մասին հաղորդագրությունները):

Փոփոխական հասանքի ցանցին միացում չկա:

Արտադրանքն աշխատեցնելու համար՝

- Ծրագրավորել անհրաժեշտ հատկությունները և կազմաձևումը հեռակա ծրագրավորման RPS-ի (robot programming system – ավտոմատ ծրագրավորման համակարգ) միջոցով:
- Ազդասարքը միացրեք ազդասարքի հիմքին:

Առևտրային կամ արդյունաբերության ոլորտներում օգտագործման սահմանափակումներ չկան: Պահպանեք ստորև տրամադրված աղյուսակում նշված ջերմաստիճանի ընդգրկույթը:

Թույլատրելի աշխատանքային ջերմաստիճանը	
FCP-O 500 (-P)	-20 °C-ից +65 °C
FCP-OC 500 (-P)	-10 °C-ից +50 °C
Թույլատրելի հարաբերական խոնավություն	95% (չչկանդեկոնսոլիդացվող)
Օդի բույլատրելի արագություն	20 մ/վ
Պաշտպանության կարգը՝ համաձայն EN 60529 դասակարգման	IP 40, IP 43 ազդասարքի հիմք՝ խոնավ սենֆերում տեղադրման համար մեկուսացմամբ

Վերահսկման տարածքը	Առավ. 120 մ <sup>2</sup> (Հետևեք տեղական ցուցումներին)
Տեղադրման առավելագույն բարձրությունը	Առավ. 16 մ (Հետևեք տեղական ցուցումներին)
Տեղադրման նվազագույն բարձրությունը	Ջեռի հասանելիությունից բարձր, BOSCH-ի կողմից առաջարկվող տեղադրման նվազագույն բարձրությունը՝ 2,70 մ
Առաստաղին ամրացման տուփի միջոցով կախովի առաստաղին համահարթ ամրակցման դեպքում	
Կախովի առաստաղի հաստությունը	Առավ. 32 մմ
Պահանջվող անցքի տրամագիծը	Ø 130 մմ (-1 մմ-ից +5 մմ)
Տեղադրման խորությունը	110 մմ Ծանոթություն. կախովի առաստաղի վերևում պահանջվում է առնվազն 110 մմ ազատ տարածք:
Նվազագույն հեռավորությունը լամպերից	0,5 մ

Հայտնաբերման սկզբունքը	
– FCP-O 500 (-P)	Ցրված լույսի չափում
– FCP-OC 500 (-P)	Ցրված լույսի և գազի այրման արգասիքի չափումների համակցություն

Աանձնահատկություններ	
– Բուլոբ FCP-500 ազդասարքերը	Աղտոտման հայտնաբերում Զգայնության փոխհատուցում (օդսիկական մաս)
– Բացի այդ, FCP-OC 500(-P)-ի համար	Զգայնության փոխհատուցում գազի սվիչի մասում
Արձագանման զգայնությունը	
– FCP-O 500 (-P)	< 0,18 դԲ/մ ( EN 54-7)
– FCP-OC 500 (-P)	Օդսիկական մաս. < 0,36 դԲ/մ (EN 54-7) Գազի սվիչի մաս. մաս/միլիտր ընդգրկություն

### Պահպանումը

Պահպանման բուլլատրելի ջերմաստիճան	
– FCP-O 500 (-P)	-20 °C-ից +50 °C
– FCP-OC 500 (-P)	-25 °C-ից +80 °C
Պահպանման առավելագույն տևողությունը	2 տարի

ԾԱՆՈԹՈՒԹՅՈՒՆ. Ածխածնի մոնօօքսիդի (CO) հայտնաբերման բաղադրամասերի հատկությունների շնորհիվ՝ CO սվիչով սարքերի պահպանման առավելագույն տևողությունը 0,5 տարի է:

### Տեղավորումը

Սարքը, ինչպես նաև լրասարքերը և փաթեթավորումը պետք է տեսակավորվեն վերամշակման համար: Մի քափեք էներգիայի սնուցման մասերը սնուեալ կենցաղային թափանցիկ մեջ: Թափելիս հետևեք էլեկտրական սարքերի սչնչացման վերաբերյալ ձեր տեղային կանոնակարգումներին:

### Առաջումը և վաճառքը


- Արտադրանքը փոխադրել կարելի է միայն իր գործարանային փաթեթավորման մեջ:
- Խնամքով վարվեք հետը և գերծ պահեք հարվածներից:
- Մի վնասեք փաթեթավորումը կամ արտադրանքը:
- Փոխադրման ընթացքում խուսափեք ծայրահեղ բարձր կամ ցածր ջերմաստիճաններից:
- Զի բուլլատրվում վաճառքը անհատ անձանց՝ միայն հատուկ վերապատրաստում սնցած և փորձառու մարդկանց:


## 1.4 Անսարքությունների վերացում

Եթե սարքը չափեստի պատճան կերպով, գնացեք դրան միացրած վահանակի կառավարի ակտուբում ընտրացանկ և կարգավորեք այն՝ ըստ ցուցադրված սխալի կոդի: Եթե սարքը թերություն ունի, ապա այն ամբողջությամբ պետք է փոխվի:

Դիմեք Bosch-ի տեղական ներկայացուցչին:

## 1.5 Օգտագործման սահմանափակումները

	Հետևեք մատակարարի կողմից արված խորհուրդներին և օգտագործեք միայն օրիգինալ մասեր և տեղադրման կոդեր: Ոչ մի դեպքում մի ձևափոխեք սարքերը: Սարքերը նորով փոխարինելիս հետևեք Bosch-ի Անվտանգության համակարգերի խորհուրդներին:
---	---

	Մի օգտագործեք, եթե վնասվածքներ կամ անսարքություններ եք նկատում: Վերադարձրեք վնասված սարքերը վաճառողին:
---	--

## 1.6 Կոնտակտային տեղեկություններ

Արտադրող

Bosch Sicherheitssysteme GmbH, Robert-Bosch-Ring 5, 85630 Grasbrunn, Germany

+49 (0)89 6290 0  
+49 (0)89 6290 1020  
de.securitysystems@bosch.com  
www.boschsecurity.com

Ներմուծող

LLC Robert Bosch, Security systems, Vashutinskoe shosse 24, 141400 Khimki, Russia

+7 (495) 560 9560

+7 (495) 560 9999

Info.bss@ru.bosch.com

ru.securitysystems@bosch.com

www.bosch.ru

## 1.7 Արտադրանքի պիտակ

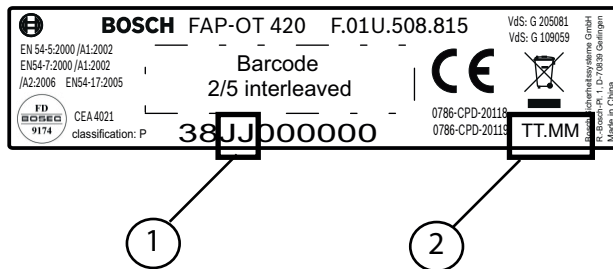
Պիտակի վրա կգտնվեն հետևյալ տեղեկությունները.

- Նյութի համարը
- Սերիալային տեսակի համարը
- Սերիալային համարը
- Արտադրման երկիրը. Արտադրված է Չինաստանում:
- Վկայագրման մասին տեղեկությունները

## 1.8 Արտադրման թվական

### 10 նիշանոց սերիալային համար

10 նիշանոց սերիալային համարով արտադրանքների դեպքում արտադրման տարեթիվը նշված է սերիալային համարի երրորդ և չորրորդ տեղերում, օր.՝ 3804000000 սերիալային համար ունեցող արտադրանքը արտադրվել է 2004 թվականին (տես ստորև՝ նկար 1-ը): Արտադրման ամիսն ու օրը նշված են պիտակի անմիջապես ներքևի աջ անկյունում (տես ստորև՝ նկար 2-ը), օր.՝ եթե արտադրանքի պիտակի վրա գրված է 18.10, ապա այն արտադրվել է հոկտեմբերի 18-ին:



### 18 նիշանոց սերիալային համար

Պիտակի վրա նաև կգտնվեն սերիալային համարը (U/2), որը պարունակում է արտադրման գաղտնագրված ամսաթիվը: Եթե սերիալային համարը 18 նիշանոց է, ապա արտադրման ամսաթիվը նշված է 8-ից 10-րդ տեղերում: Արտադրության ամիսն ու տարին կարող է գտնել փաստաթղթի վերջում կցված հավելվածի աղյուսակում:

Օրինակ՝

093109110611630015 սերիալային համարի արտադրման ամսաթիվն է՝ 2011թ.-ի հունիսը:

Year	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312

1 2 . . . . . 8 9 10 . . . . . 17 18

S/N: 093109110611630105

**BOSCH****EAC****1 Детекторҳои худкори одатии сӯхтор FCP-O 500/FCP-OC 500/FCP-O 500-P/FCP-OC 500-P****1.1 Мақсади истифода**

Дастгоҳҳо барои муайян ва нишон додани сӯхторҳои хатарнок ихтироъ ва истеҳсол шудаанд. Силсилаи дастгоҳҳо версияҳои яксенсорӣ ва чандсенсорӣ барои технологияи одатӣ бо тарҳи бениҳоят ҳамвор.

**1.2 Тавсифи техникӣ**

Волтажи корӣ	8,5 В DC то 33 В DC
Чараёни реҷаи интизорӣ	
– FCA-500-EU	3 мА
– FCA-500-E-EU	24 мА
Чараёни бонги хатар	47 мА
Чараёни расиши кӯтоҳ	
– FCA-500-EU	52 мА
– FCA-500-E-EU	58 мА
Муқовимати бонги хатар	680 Ом
Бароварди релеи расиши кӯтоҳ	NC/C
Бароварди нишондиҳанда	Реле тавассути 1,5 кОм 0 В пайваст мекунад
Андозаҳо	
Детектор	Ø 113 x 55 мм
Детектор бо ҳалқаи болопӯш	Ø 150 x 55 мм
Детектор бо сарпӯш, қуттии насби баробар ба сатҳ ё дар шифт	Ø 150 x 110 мм
Вазн	Бе/Бо муқова
FCP-OC 500(-P)	180 г/370 г
FCP-O 500(-P)	170 г/360 г
Ҳалқаи болопӯш	30 г/60 г

**1.3 Қоидаҳо ва талабот****Насб ва истифода**

	Насбкунӣ бояд танҳо аз тарафи кормандони таълимгирифта ва ботаҷриба гузаронида шавад. Лутфан, қоидаҳои маҳаллии доир ба насбро риоя кунед. Истифодаи дастгоҳҳо барои мақсадҳои шахсӣ, оилавӣ ё хонагӣ пешбинӣ нашудааст.
--	--

Маҳсулоти мазкур бо схемаҳои бехатари дорои волтажи фавқулпаст пешниҳод карда шуда, дар он волтажҳои хатарнок ҳосил карда намешаванд. Бинобар ҳамин, чораҳои таъмини бехатарӣ лозим нестанд.

Контури детектор, ки якчанд детекторро дар бар мегирад, ба интерфейсе пайваст карда мешавад, ки пайвастро ба контроллери панел таъмин мекунад.

Интерфейси мазкур детекторро бо нерӯ таъмин мекунад. Тавассути интерфейси мазкур инчунин интиқоли иттилоот, ба мисли паёмҳои оиди бонги хатар ё носозӣ, амалӣ гардонида шудааст.

Ба чараёни асосии электрик пайваст вучуд надорад.

Барои маҳсулотро дар мавриди истифода қарор додан:

- Хусусиятҳои ва конфигуратсияи лозимро бо истифодаи нармафзори танзимкунии дурдасти RPS танзим кунед.
- Детекторро ба базаи детекторҳои пайваст кунед.

Нисбати истифодаи дастгоҳҳои мазкур дар мавзӯҳои тиҷорӣ ё саноатӣ ягон маҳдудият надорад. Диапазони ҳароратие, ки дар қадвали зерин муайян карда шудааст, бояд риоя карда шавад.

Ҳарорати қорӣ иҷозатшуда	
FCP-O 500 (-P)	-20 °C то +65 °C
FCP-OC 500 (-P)	-10 °C то +50 °C
Рутубати нисбии иҷозатшуда	95% (бе конденсатсия)
Суръати иҷозатшудаи ҳаракати ҳаво	20 м/с
Дараҷаи муҳофизат мувофиқи EN 60529	IP 40, IP 43 базаи детектор бо изолятсия аз утоқҳои нам

Минтақаи назорат	На зиёда аз 120 м <sup>2</sup> (Қоидаҳои маҳаллиро ба инобат гиред!)
Баландии зиёдтарини насб	На зиёда аз 16 м (Қоидаҳои маҳаллиро ба инобат гиред!)
Баландии камтарини насб	Дар баландии дастнорас; Баландии камтарини насб мувофиқи тавсияи BOSCH: 2,70 м
Дар мавриди насби ғӯтида бо истифодаи қуттии насби шифт	
Ғафсии шифти овезон	На зиёда аз 32 мм
Диаметри сурохи пармашуда	Ø 130 мм (-1 мм то +5 мм)
Чуқурии насб	110 мм Эзоҳ: Дар болои шифти овезон бояд на камтар аз 110 мм фазо лозим аст.
Масофаи камтарин то чароғҳо	0,5 м

Принсипҳои муайянкунӣ	
– FCP-O 500 (-P)	Ченкунии равшании пароканда
– FCP-OC 500 (-P)	Омехтаи ченкунии равшании пароканда ва ченкунии моддаҳои сӯзишвории газгун
Хусусиятҳо	
– Ҳамаи детекторҳои FCP-500	Муайянкунии олудашавӣ Инобати ҳаракати ҳаво (қисми оптикӣ)

– Илова бар ин, барои FCP-OC 500(-P)	Инобати ҳаракати шаво дар қисми сенсори газ
Ҳассосияти посух	
– FCP-O 500 (-P)	< 0,18 дБ/м (EN 54-7)
– FCP-OC 500 (-P)	Қисми оптикӣ: < 0,36 дБ/м (EN 54-7) Қисми сенсори газ: дар диапазони қисм дар як миллион

#### Нигоҳдорӣ

Ҳарорати нигоҳдории иҷозатшуда	
– FCP-O 500 (-P)	-20°C то +50°C
– FCP-OC 500 (-P)	-25°C то +80°C
Давомнокии зиёдтарини нигоҳдорӣ	2 сол

ЭЗОҲ: Ба хотири истифода шудани қисмҳои муайянкунандаи ангидриди карбон, давомнокии зиёдтарини нигоҳдории дастгоҳҳои дорои сенсорҳои ангидриди карбон 0,5 сол мебошад.

#### Партов

Дастгоҳ, аз ҷумла таҷҳизот ва муқоваи он, бояд барои истифодаи такрорӣ мурағаб карда шавад. Манбаҳои нерӯро ба партовҳои хоҷагӣ напартоед. Лутфан, қоидаҳои маҳаллии доир ба партовҳоро риоя кунед.



#### Бурдарасонӣ ва фурӯш

- Маҳсул бояд танҳо дар муқоваи аслии худ кашонда шавад.
- Ҳангоми кашондан эҳтиёт бошед ва ба зарбаву такониш роҳ надихед.
- Муқова ё худӣ дастгоҳ набояд ягон тариқ хароб карда шаванд.
- Ҳангоми кашондан аз ҳароратҳои ниҳой эҳтиёт кунед.
- Маҳсулот барои фурӯш ба шахсони инфиродӣ пешбинӣ нашудааст – танҳо барои шахсони таълимгирифта ва ботаҷриба.

#### 1.4 Ислоҳи носозиҳо

Агар маҳсул тарзе, ки пешбинӣ шудааст, кор накунад, ба менюи ташхиси контроллери панел гузашта, мутобиқи рамзи хатогии нишон додашуда чора бинед. Дар мавриди нуқсонӣ, маҳсул бояд пурра иваз карда шавад. Ба намояндаи маҳаллии Bosch муроҷиат кунед.

#### 1.5 Маҳдудиятҳои истифода

	Танҳо қисмҳо ва маводҳои насбии аслие, ки аз тарафи таҳвилгар муайян карда мешаванд, истифода баред. Дастгоҳҳоро ягон тариқ тағйир надихед. Дастгоҳҳоро мувофиқи тавсияҳои Bosch Security Systems ҷойгузин кунед.
	Агар ягон аломати вайронӣ ба вуҷуд ояд ё носозие ба миён ояд, дастгоҳҳоро истифода набаред. Дастгоҳҳои нуқсондорро (брак) ба ҷои харид баргардонед.

#### 1.6 Маълумот барои тамос

##### Истеҳсолкунанда

Bosch Sicherheitssysteme GmbH, Robert-Bosch-Ring 5, 85630 Grasbrunn, Germany

+49 (0)89 6290 0

+49 (0)89 6290 1020

de.securitysystems@bosch.com



www.boschsecurity.com

**Воридкунанда**

ООО «Роберт Бош» г. Химки, Вашутинское шоссе, д. 24, 141400, Московская область, Россия  
+7 (495) 560 9560  
+7 (495) 560 9999  
Info.bss@ru.bosch.com  
ru.securitysystems@bosch.com  
www.bosch.ru

**1.7 Тамғақоғази махсул**

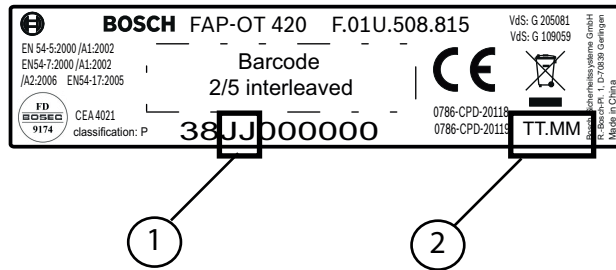
Дар тамғақоғази махсул маълумоти зерин оварда мешавад:

- Рақами мавод
- Рақами навъи тиҷорӣ
- Рақами силсила
- Кишвари истеҳсол: Дар Чин истеҳсол шудааст.
- Маълумоти шаҳодатнома:

**1.8 Санаи истеҳсол**

**Рақами силсилавии 10-ададӣ**

Барои махсулоти дорои рақами силсилаи 10-ададӣ, соли истеҳсол дар ҷои сеюм ва чоруми рақами силсилавии нишон дода мешавад, яъне махсулоти дорои рақами силсилаи 3804000000 соли 2004 истеҳсол шудааст (дар тасвири зерин 1-ро бинед). Моҳ ва рӯзи истеҳсол бевосита дар кунҷи рости тамғақоғаз оварда мешавад (дар тасвири зерин 2-ро бинед), масъалан, махсули дорои "18.10" 18 октябр истеҳсол шудааст.



**Рақами силсилавии 18-ададӣ**

Дар барчаспи махсулот шумо рақами силсиларо (S/N) бо санаи рамзбандшудаи истеҳсоли махсулро мебинед. Агар рақами силсила 18 адад дошта бошад, рамзи санаи истеҳсол дар ҷои сеюм аз 8 то 10 нишон дода мешавад. Шумо метавонед моҳ ва соли истеҳсолро дар ҷадвале, ки дар поёни ин ҳуҷҷад замима шудааст, бубинед.

**Мисол:**

Санаи истеҳсоли рақами силсилаи 093109110611630015 июни соли 2011 мебошад.

Year	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312

1 2 . . . 8 9 10 . . . 17 18

S/N: 093109110611630105

**BOSCH****EAC**

## 1 Неадресные автоматические пожарные извещатели FCP-O 500/FCP-OC 500/FCP-O 500-P/FCP-OC 500-P

### 1.1 Назначение

Эти устройства разработаны и предназначены для обнаружения и локализации возгорания. В серию входят неадресные устройства с одним и несколькими сенсорами, конструкция — сверхплоская.

### 1.2 Технические характеристики

Рабочее напряжение	От 8,5 до 33 В пост. тока
Ток в покое	
– FCA-500-EU	3 мА
– FCA-500-E-EU	24 мА
Ток в тревоге	47 мА
Ток при неисправности	
– FCA-500-EU	52 мА
– FCA-500-E-EU	58 мА
Сопротивление тревоги	680 Ом
Релейный выход неисправности	НЗ / З
Выход индикатора	Реле соединяет 0 В через 1,5 кОм
Размеры	
Извещатель	Ø 113 x 55 мм
Извещатель с накладным кольцом	Ø 150 x 55 мм
Извещатель с крышкой, основанием и коробкой для установки в потолок	Ø 150 x 110 мм
Вес	Без упаковки / с упаковкой
FCP-OC 500(-P)	180 г / 370 г
FCP-O 500(-P)	170 г / 360 г
Накладное кольцо	30 г / 60 г

### 1.3 Правила и условия

## Установка и эксплуатация



Установка должна выполняться только квалифицированными опытными специалистами, прошедшими обучение. Выполняйте местные правила, касающиеся установки. Устройства не предназначены для применения в целях, связанных с личным, семейным, домашним или иным подобным использованием.

Питание этого изделия осуществляется по цепям SELV (безопасное особо низкое напряжение), в которых не создается опасное напряжение. Поэтому специальные меры предосторожности не требуются.

Кольцевой шлейф извещателей, включающий несколько извещателей, подключен к интерфейсу, обеспечивающему подключение к контроллеру панели.

Этот интерфейс обеспечивает питание извещателя. Кроме того, через этот интерфейс передаются такие данные, как тревожные сообщения и сообщения о проблемах.

Подключение к сети отсутствует.

Ввод изделия в эксплуатацию

- Запрограммируйте необходимые свойства и конфигурацию с помощью программного обеспечения конфигурирования RPS.
- Подключите извещатель к основанию извещателя.

Нет ограничений на использование устройств в коммерческих и промышленных зонах. Необходимо соблюдать диапазон температур, как указано в следующей таблице.

Рабочая температура	
FCP-O 500 (-P)	От -20 °C до +65 °C
FCP-OC 500 (-P)	От -10 °C до +50 °C
Относительная влажность	95 %, без конденсации
Допустимая скорость воздуха	20 м/с
Класс защиты по EN 60529	IP 40, IP 43 с основанием извещателя, имеющим уплотнение для влажных помещений

Контролируемая зона	Макс. 120 м <sup>2</sup> (соблюдайте региональные требования!)
Максимальная высота установки	Макс. 16 м (соблюдайте региональные требования!)
Минимальная высота установки	Так, чтобы было не достать рукой; минимальная высота установки, рекомендуемая компанией BOSCH: 2,70 м
При утепленном монтаже в потолок при помощи соответствующей коробки	
Толщина подвесного потолка	Макс. 32 мм
Требуемое установочное отверстие	Ø 130 мм (от -1 до +5 мм)
Глубина установки	110 мм Примечание: над подвесным потолком требуется свободное пространство не менее 110 мм.
Минимальное расстояние до светильников	0,5 м

Метод обнаружения	
– FCP-O 500 (-P)	Измерение рассеянного света

– FCP-OC 500 (-P)	Сочетание измерения рассеянного света и измерения газообразных продуктов горения
Характеристики	
– Все извещатели FCP-500	Обнаружение загрязнения Компенсация загрязнения (оптическая часть)
– Кроме того, для FCP-OC 500(-P)	Компенсация отклонений в датчике газа
Чувствительность	
– FCP-O 500 (-P)	< 0,18 дБ/м ( EN 54-7)
– FCP-OC 500 (-P)	Оптическая часть: < 0,36 дБ/м (EN 54-7) Часть газового сенсора: в диапазоне частот на миллион

### Хранение

Допустимая температура хранения	
– FCP-O 500 (-P)	От -20 °C до +50 °C
– FCP-OC 500 (-P)	От -25 °C до +80 °C
Максимальное время хранения	2 года

ПРИМЕЧАНИЕ. Из-за особенностей компонентов, обнаруживающих CO, максимальное время хранения устройств с сенсором CO составляет 0,5 года.

### Утилизация

Устройство, включая дополнительное оборудование и упаковку, необходимо сортировать для безопасной утилизации. Не выбрасывайте источники питания вместе с бытовыми отходами. Выполняйте местные правила, касающиеся утилизации отходов.

### Доставка и продажа



- Транспортировка изделия допускается только в оригинальной упаковке.
- Обращайтесь аккуратно и избегайте ударов и сотрясений.
- Совершенно необходимо защитить упаковку и изделие от повреждений.
- При транспортировке избегайте воздействия экстремальных температур.
- Не для продажи частным лицам; предназначено только для прошедших обучение опытных специалистов.

### 1.4 Устранение неисправностей

Если изделие не работает должным образом, перейдите в диагностическое меню подключенного контроллера панели и примите меры в соответствии с указанным кодом ошибки. В случае неисправности изделие заменяется целиком.

Обратитесь к местному представителю компании Bosch.

### 1.5 Ограничения использования

	Используйте только оригинальные комплектующие и установочные материалы, рекомендуемые поставщиком. Не изменяйте устройства каким-либо образом. Заменяйте устройства в соответствии с рекомендациями Bosch Системы безопасности
	Запрещается использовать устройство при наличии следов повреждений или при его неисправности. Верните неисправное устройство в место продажи.

## 1.6 Контактная информация

### Производитель

Bosch Sicherheitssysteme GmbH, Robert-Bosch-Ring 5, 85630 Grasbrunn, Germany

+49 (0)89 6290 0

+49 (0)89 6290 1020

de.securitysystems@bosch.com

www.boschsecurity.com

### Импортер

ООО "Роберт Бош" Системы безопасности, Вашутинское шоссе, 24, 141400 Химки, Россия

+7 (495) 560 9560

+7 (495) 560 9999

Info.bss@ru.bosch.com

ru.securitysystems@bosch.com

www.bosch.ru

## 1.7 Маркировка изделия

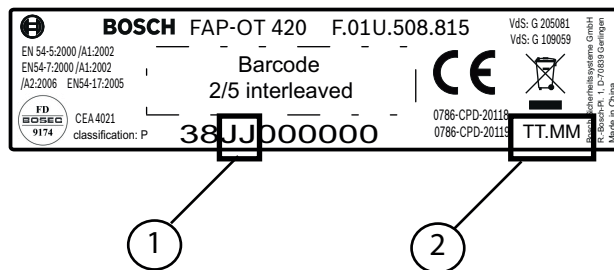
На маркировке устройства указана следующая информация:

- Код материала
- Коммерческий код продукта
- Серийный номер
- Страна происхождения: Сделано в Китае.
- Сведения о сертификации

## 1.8 Дата производства

### 10-значный серийный номер

Для изделий с 10-значным серийным номером год производства указан в третьем и четвертом разрядах серийного номера, то есть, например, изделие с серийным номером 3804000000 произведено в 2004 году (см. 1 на рис. ниже). Месяц и день производства указаны непосредственно в нижнем правом углу маркировки (см. 2 на рис. ниже), то есть, например, изделие с отметкой 18.10 произведено 18го октября.



### 18-значный серийный номер

На маркировке изделия расположен серийный номер с закодированной датой производства изделия. Если серийный номер состоит из 18 знаков, код даты производства находится в разрядах с 8 по 10. Месяц и год производства можно определить по таблице в приложении в конце данного документа.

### Пример

Дата производства изделия с серийным номером 093109110611630015 — июнь 2011 г.

Year	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312

1 2 . . . . . **8 9 10** . . . . . 17 18

S/N: 093109110611630105



## 1 Классикалык автоматтык өрт кабарлагычтары FCP-O 500/FCP-OC 500/FCP-O 500-P/FCP-OC 500-P

### 1.1 Белгилүү максатта пайдалануу үчүн


Түзмөктөр өрт коркунучу келип чыкканда кабар берүү үчүн иштелип чыккан. Бул серияларда кадимки чубалгынын жалгыз сенсорлуу жана көп сенсорлуу версиялары камтылган (көрүнүшү жалпак).

### 1.2 Техникалык маалымат

Иш учурундагы чыңалуу	8.5 Вольт туруктуу электр агымынан 33 Вольт туруктуу электр агымына чейин
Күтүү режиминде керектелүүчү электр агымы	
– FCA-500-EU	3 мА
– FCA-500-E-EU	24 мА
Сигнал берилип жатканда керектелүүчү агым	47 мА
Бузулуп калганда керектелүүчү электр агымы	
– FCA-500-EU	52 мА
– FCA-500-E-EU	58 мА
Сигналдын каршылык көрсөтүүсү	680 Ω
Бузулуу релесинин чыгышы	NC / C
Индикатордун чыгышы	Реле 1,5 кОм жогору болгон нөл клеммасына туташат
Сырткы көлөмү	
Кабарлагыч	Ø 113 x 55 мм
Каптама тегерекчеси бар кабарлагыч	Ø 150 x 55 мм
Капкагы, түбү жана шыпка орнотулуучу кутусу бар кабарлагыч	Ø 150 x 110 мм
Салмагы	Кутусу жок/кутусу менен
FCP-OC 500(-P)	180 гр / 370 гр
FCP-O 500(-P)	170 гр / 360 гр
Каптама тегерекче	30 гр / 60 гр

### 1.3 Эрежелер жана шарттар

## Түзмөктү орнотуу жана иштетүү

	<p>Орнотуу атайы окуудан өткөн жана дасыккан кызматкер тарабынан гана аткарылуусу зарыл. Орнотуу боюнча жергиликтүү эрежелериңизди аткарыңыз. Бул түзмөктүн иштетилиши жеке, үй-бүлө жана тиричиликте колдонуу үчүн багытталган эмес.</p>
---	---

Бул түзмөк коркунучтуу чыңалууну шарттабаган SELV (эң төмөнкү вольттогу коопсуз) схемасы менен жабдылган. Андыктан атайын коопсуздук чаралары талап кылынбайт.

Бир нече кабарлагычтан турган кабарлагыч шлейфи тактанын көзөмөлдөгүчүнө туташтыра турган интерфейске туташкан.

Интерфейс кабарлагычка кубат берет. Мындан тышкары, шашылыш кырдаалдар тууралуу билдирүү да ушул интерфейс аркылуу берилет.

Электр тармагына туташтырылбайт.

Түзмөктү иштетүү үчүн:

- Талап кылынган параметрлерди жана конфигурацияны алыстан программалоо каражаты (RPS) менен программалаңыз.
- Кабарлагычты кабарлагычтын түбүнө туташтырыңыз.

Түзмөктөрдү коммерциялык же өндүрүштүк аймактарда колдонуу боюнча чектөөлөр жок. Төмөнкү таблицада көрсөтүлгөн жылуулук аралыгын сактоо зарыл.

Мүмкүн болгон иштөө температурасы	
FCP-O 500 (-P)	-20 °C - +65 °C
FCP-OC 500 (-P)	-10 °C - +50 °C
Мүмкүн болгон салыштырма нымдуулук	95% (конденсатсыз)
Мүмкүн болгон аба агымынын ылдамдыгы	20 м/с
EN 60529 боюнча коргоо классы	Нымдуу жайларга арналган тыгыздагычы бар IP 40, IP 43 кабарлагычтын түбү

Көзөмөлдөнүүчү аймак	Макс. 120 м <sup>2</sup> (Жергиликтүү эрежелерди эске алыңыз!)
Эң жогорку орнотуу бийиктиги	Макс. 16 м (Жергиликтүү эрежелерди эске алыңыз!)
Эң төмөнкү орнотуу бийиктиги	Сунулган кол жетпеген аралыкта; BOSCH сунуштаган эң төмөнкү орнотуу бийиктиги: 2,70 м
Кутуну шыпка чөктүрүп орноткон учурда	
Асма шыптын калыңдыгы	Макс. 32 мм
Бургуланган тешик	Ø 130 мм (-1 мм - +5 мм)
Орнотуу тереңдиги	110 мм Эскертүү: Асма шыптын өйдө жагында кеминде 110 мм боштук калышы керек.
Шамдардын эң жакын аралыкта жайгашышы	0.5 м

Кабарлоо ыкмасы	
– FCP-O 500 (-P)	Мунарык жарыкты өлчөө



– FCP-OC 500 (-P)	Мунарык жарыкты өлчөө жана газ түрүндөгү күйүүчү заттарды өлчөө ыкмаларынын айкалышы
Техникалык мүнөздөмөлөрү	
– Бардык FCP-500 кабарлагычтары	Булгануу тууралуу кабарлоо Оптикалык бөлүктүн булгангандыгын компенсациялоо
– FCP-OC 500(-P) кошумча,	Газ сенсорунун бөлүгүнүн булгангандыгын компенсациялоо
Сезгичтиги	
– FCP-O 500 (-P)	< 0.18 дБ/м ( EN 54-7)
– FCP-OC 500 (-P)	Оптикалык бөлүк: < 0.36 дБ/м (EN 54-7) Газ сенсорунун бөлүгү: ppm диапазонунда

### Сактоо

Мүмкүн болгон сактоо температурасы	
– FCP-O 500 (-P)	-20 °C баштап +50 °C чейин
– FCP-OC 500 (-P)	-25 °C баштап +80 °C чейин
Эң узак сактоо убакыты	2 жыл

ЭСКЕРТҮҮ: СО аныктыгачынын курамдык бөлүктөрүнүн мүнөздөмөлөрү боюнча, СО сенсору бар түзмөктөрдүн эң узак сактала турган мөөнөтү 0,5 жыл.

### Таштандыга чыгаруу

Түзмөктү, анын ичинде толуктамалары менен таңгагын, айлана-чөйрөгө зыянсыз кайра иштетүү үчүн иреттелиши керек. Кубаттагычтарды тиричилик таштандысына чыгарбаңыз. Тиешелүү таштандыга чыгаруу боюнча жергиликтүү эрежелериңизди аткарыңыз.



### Жеткирүү жана сатуу

- Өндүрүмдү өзүнүн гана түпнуска таңгагында ташыш керек.
- Абайлап кармаңыз жана уруп алуудан сактаңыз.
- Таңгакты же өндүрүмдүн өзүн бузуп алуудан сактаныңыз.
- Ташуу учурунда катаал температуралардан сактаңыз.
- Жеке адамдарга сатууга болбойт, атайын окуудан өткөн жана дасыккан адамга гана сатылат.

### 1.4 Мүчүлүштүктөрдү оңдоо

Эгер өндүрүм күтүлгөндөй иштебесе туташтырылган панель көзөмөлдөгүчүнүн дарт аныктоо менюсуна өтүп, көрсөтүлгөн ката кодуна жараша чара көрүңүз. Кемчилик болсо, өндүрүмдү толугу менен алмаштыруу зарыл. Жергиликтүү Bosch байланыш борборуна кайрылыңыз.

### 1.5 Түзмөктү колдонуудагы чектөөлөр

	Жөнөтүүчү сунуштаган түпнуска бөлүктөрдү жана орнотуу материалдарын гана колдонуңуз. Түзмөктөрдү эч кандай жол менен оңдобоңуз. Түзмөктөрдү Bosch Коопсуздук тутумунда сунушталгандай алмаштырыңыз.
	Бузулуунун белгиси болсо же туура иштебей жатса колдонбоңуз. Мандемдүү түзмөктөрдү сатып алган жерге кайтарып бериңиз.

## 1.6 Байланыш маалыматы

### Өндүрүүчү

Bosch Sicherheitssysteme GmbH, Robert-Bosch-Ring 5, 85630 Grasbrunn, Germany

+49 (0)89 6290 0

+49 (0)89 6290 1020

de.securitysystems@bosch.com

www.boschsecurity.com

### Импорттоочу

LLC Robert Bosch, Коопсуздук тутумдары, Вашутинское шоссе 24, 141400 Химки ш., Орусия

+7 (495) 560 9560

+7 (495) 560 9999

Info.bss@ru.bosch.com

ru.securitysystems@bosch.com

www.bosch.ru

## 1.7 Өндүрүмдүн этикеткасы

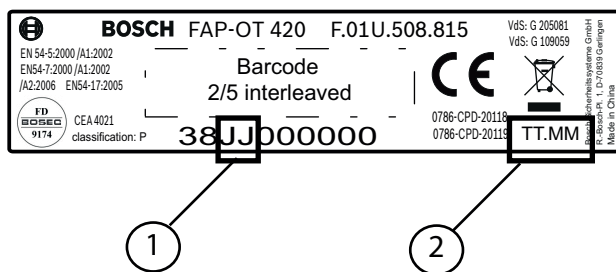
Түзмөктүн өндүрүм энбелгисинен төмөнкү маалыматты табасыз:

- Материалдын номери
- Коммерция түрүнүн номери
- Сериялык номери
- Чыгарылган өлкөсү: Кытайда жасалган.
- Тастыктама маалыматы

## 1.8 Өндүрүлгөн күнү

### 10 орундуу сериялык номери

10 орундуу сериялык номерлүү өндүрүмдөрдө даярдалган жылы сериялык номердин үчүнчү жана төртүнчү орунда берилген, мис. сериялык номери 3804000000 болгон өндүрүм 2004-жылы даярдалган (төмөнкү сүрөттөн 1 дегенди караңыз). Даярдалган айы менен күнү энбелгинин алдыңкы оң бурчунда көрсөтүлгөн (төмөнкү сүрөттөн 2 дегенди караңыз), мис. 18.10 деп көрсөтүлгөн өндүрүм 18-октябрда даярдалган.



### 18 сандан турган сериялык номер

Өндүрүмдүн энбелгисинен өндүрүмдүн даярдалган күнү коддолгон сериялык номерди (Сериялык №) табасыз.

Эгер сериялык номер 18 орундуу болсо, даярдалган күнүнүн коду 8ден 10го чейинки орунда берилген.

Чыгарылган айы менен жылын документтин аягында тиркемедеги таблицадан издесеңиз болот.

### Мисалы:

093109110611630015 сериялык номериндеги даярдалган күнү – 2011-жылдын июнь айы.

Year	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312

1 2 . . . . . 8 9 10 . . . . . 17 18

S/N: 093109110611630105

## 2 приложение

<b>Year</b>	<b>Jan</b>	<b>Feb</b>	<b>Mar</b>	<b>Apr</b>	<b>May</b>	<b>Jun</b>	<b>Jul</b>	<b>Aug</b>	<b>Sep</b>	<b>Oct</b>	<b>Nov</b>	<b>Dec</b>
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312
2014	417	418	419	420	453	454	455	456	457	458	459	460
2015	517	518	519	520	553	554	555	556	557	558	559	560
2016	617	618	619	620	653	654	655	656	657	658	659	660
2017	717	718	719	720	753	754	755	756	757	758	759	760
2018	817	818	819	820	853	854	855	856	857	858	859	860
2019	917	918	919	920	953	954	955	956	957	958	959	960
2020	037	038	039	040	073	074	075	076	077	078	079	080
2021	137	138	139	140	173	174	175	176	177	178	179	180
2022	237	238	239	240	273	274	275	276	277	278	279	280
2023	337	339	339	340	373	374	375	376	377	378	379	380
2024	437	438	439	440	473	474	475	476	477	478	479	480
2025	537	538	539	540	573	574	575	576	577	578	579	580
2026	637	638	639	640	673	674	675	676	677	678	679	680
2027	737	738	739	740	773	774	775	776	777	778	779	780
2028	837	838	839	840	873	874	875	876	877	878	879	880
2029	937	938	939	940	973	974	975	976	977	978	979	980